

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/412/Add.2
12 de noviembre de 2003

(03-6060)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

INFORME SOBRE LA APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

SUIZA

Addendum

La comunicación que figura a continuación, de fecha 6 de noviembre de 2003, se ha recibido de la Misión Permanente de Suiza de conformidad con el párrafo 1 de la Decisión sobre aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC.

I. INTRODUCCIÓN

1. En el párrafo 11.2 de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/MIN(01)/17), adoptada en Doha el 14 de noviembre de 2001, los países desarrollados Miembros reafirmaron su compromiso de ofrecer incentivos para que las empresas e instituciones fomenten y estimulen la transferencia de tecnología a los países menos adelantados Miembros (en adelante PMA), de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC. En su Decisión de 19 de febrero de 2003, el Consejo de los ADPIC acordó que los países desarrollados Miembros presentarán informes anuales sobre las medidas adoptadas o previstas en cumplimiento de los compromisos contraídos por ellos en virtud del párrafo 2 del artículo 66. Se acordó además que deberán presentarse nuevos informes detallados cada tres años, y actualizaciones en los años intermedios.

2. Con arreglo a esta obligación, y teniendo en cuenta la Decisión del Consejo de los ADPIC, Suiza presenta una actualización del informe que se presentó al Consejo en 2002 (IP/C/W/388/Add.3 de 14 de noviembre de 2002). Se hace referencia también a la información que sobre esta cuestión facilitara anteriormente al Consejo de los ADPIC (documento IP/C/W/132/Add.5 de 26 de abril de 2000 y JOB(01)/158 de 22 de noviembre de 2001).

3. Suiza considera que la "transferencia de tecnología" incluye, además de los incentivos y las actividades dirigidas al suministro de equipo técnico en el sector industrial, la creación de capacidad en los PMA, la transferencia de tecnología en el sector de la salud y el desarrollo de las instituciones administrativas. En consecuencia, Suiza provee incentivos en numerosos sectores y participa activamente en el ámbito de la formación y las actividades de investigación, contribuyendo al desarrollo sostenible de los PMA. Suiza considera que la asistencia al desarrollo sostenible de los PMA debería tener un vasto alcance y no limitarse a determinadas esferas.

II. ORGANISMOS GUBERNAMENTALES QUE INTERVIENEN EN EL OFRECIMIENTO DE INCENTIVOS PARA LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

4. En Suiza existen principalmente dos organismos gubernamentales que participan directa o indirectamente en el ofrecimiento de incentivos a las empresas e instituciones suizas y de otros países desarrollados Miembros, para que intervengan en actividades que conlleven transferencia de tecnología a los PMA. Estos dos organismos son la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y la Secretaría de Estado para Asuntos Económicos (SECO). Los dos son conjuntamente responsables de la formulación y aplicación de la política internacional de Suiza en materia de cooperación para el desarrollo. Mientras que la COSUDE ejerce la función de coordinación general en asuntos relativos al desarrollo, la SECO es el centro competente en materia de desarrollo económico y de la integración de los países en desarrollo y en transición en la economía mundial.

5. Otro organismo de Suiza que realiza actividades de transferencia de tecnología es el Fondo Nacional Suizo para la Investigación Científica. Conforme al mandato conferido por el Gobierno federal suizo, este Fondo apoya la investigación dentro y fuera de las universidades y promueve la capacidad científica de los jóvenes. En el plano internacional, el objetivo del Fondo mediante sus programas de investigación, es hacer una contribución positiva a la investigación científica en las zonas pertinentes del mundo y fomentar la cooperación para la investigación entre esas zonas y Suiza. En la actualidad, el Fondo Nacional Suizo para la Investigación Científica tiene un proyecto en colaboración con la COSUDE, centrado en las asociaciones para la investigación con los PMA (véase el anexo II).

III. NIVELES EN QUE SE EFECTÚAN LAS ACTIVIDADES SUIZAS DE FOMENTO DE LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA A LOS PMA

6. Las actividades e incentivos de Suiza relativos a la transferencia de tecnología tienen el propósito de incrementar la corriente tecnológica hacia los países en desarrollo y crear capacidad para que los países beneficiarios puedan evaluar, adoptar, gestionar y aplicar las tecnologías. Las actividades que apoya el Gobierno suizo comprenden proyectos bilaterales, regionales y multilaterales.

7. Las actividades de la SECO y la COSUDE relacionadas con el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC se llevan a cabo en el marco del Programa de Asistencia Oficial para el Desarrollo de Suiza (Programa de AOD). El Programa de AOD de Suiza incluye iniciativas bilaterales, regionales y multilaterales y está dirigido principalmente a un grupo de países prioritarios de América Latina, África, el sudeste de Asia y el sudeste de Europa. En muchos de los proyectos se contrata a empresas e instituciones suizas y de otros países desarrollados Miembros, para que aporten sus conocimientos y tecnología en la asistencia al desarrollo del capital humano, la infraestructura y las empresas del sector privado de los PMA.

8. En el plano multilateral, Suiza contribuye a una variedad de fondos fiduciarios para la asistencia técnica del Grupo del Banco Mundial y los bancos regionales de desarrollo. Estos fondos están a disposición de los administradores de los proyectos de los Bancos que soliciten financiación con fines de asistencia técnica y transferencia de tecnología. Además de la cooperación con estas instituciones financieras, Suiza también participa en los proyectos de desarrollo de muchas otras organizaciones internacionales, como la OMS, la ONUDI, la OMPI, el PNUD, la FAO, el FIDA y el GCIAT.

9. Suiza apoya varios proyectos bilaterales y multilaterales con el fin de fomentar las inversiones y la eficacia y eficiencia del comercio. En materia de promoción de las inversiones, los incentivos que ofrece la AOD de Suiza se dirigen a movilizar el capital, los conocimientos técnicos y las tecnologías del sector privado con miras a reforzar el sistema de intermediación financiera en los PMA y a transferir los conocimientos técnicos y la tecnología para fomentar las inversiones o las empresas conjuntas. En lo que respecta a la promoción del comercio, Suiza coopera fundamentalmente con otros organismos bilaterales o multilaterales.

IV. INSTRUMENTOS PARA EL FOMENTO DE LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

10. Uno de los objetivos primordiales de la cooperación económica y relacionada con el comercio de Suiza con los países en desarrollo y en transición es la transferencia de tecnología moderna y de capital a esos países, a fin de que éstos puedan mejorar sus instalaciones de producción para adaptarlas a las exigencias de los mercados mundiales y hacerlas más competitivas en la economía mundial. La promoción de las inversiones y de los acuerdos de cooperación entre los sectores privados del Norte, el Sur y el Este es un instrumento importante de la política de desarrollo, destinada principalmente a ayudar a estos países a alcanzar un nivel de desarrollo sostenible.

1. Apoyo de las inversiones del sector privado en los PMA

11. Suiza fomenta la transferencia de tecnología a los PMA mediante el apoyo en diferentes formas a las pequeñas y medianas empresas (PYME), como por ejemplo el apoyo técnico a las PYME domiciliadas en los PMA, particularmente en Bangladesh, Benin y Malí. En Bangladesh, Suiza destina anualmente alrededor de 13 millones de francos suizos en proyectos de desarrollo, parte de los cuales se destinan a ayuda técnica y financiera para las PYME.

12. Suiza también alienta a las PYME suizas a invertir en los PMA con el fin de aumentar la transferencia de tecnología a esos países. El cometido de la Organización Suiza de Facilitación de las Inversiones (SOFI) es promover proyectos de inversión entre las empresas de Suiza y los países de la OCDE y sus contrapartes de los países en desarrollo y en transición, y posibilitar mediante este proceso la transferencia de capital, conocimientos tecnológicos y competencias gerenciales. La SOFI ha celebrado acuerdos marco con 60 países (ubicados en África, el Oriente Medio, América Latina, Asia, Europa Central, Europa Oriental y los países de la CEI), en los que se le ha encomendado fomentar las inversiones. La SOFI es una ventanilla única que suministra a las PYME la gama completa de servicios necesarios para hacer frente a los problemas a que deben hacer frente cuando invierten en los PMA. Esta organización ha respaldado activamente las actividades de las PYME en los PMA o en los países en transición por medio de más de 300 proyectos, como la industria de transformación del mango en Burkina Faso o la elaboración de café en Zambia.

13. Además, el Gobierno suizo creó en 1999 una sociedad de promoción de las inversiones administrada por el sector privado denominada Swiss Development Finance Corporation (SDFC), que actualmente cuenta con 55 millones de francos suizos de capital comprometido disponible para la inversión en nombre de un grupo de importantes empresas con sede en Suiza y del Gobierno suizo. La SDFC concede financiación, sobre una base comercial, para proyectos en países en desarrollo y en transición en que sobre todo las PYME suizas, pero igualmente las de otros países de la OCDE, actúan como inversores directos, proveedores o compradores de bienes y servicios. La SDFC, fundada en marzo de 1999, se concentra en proyectos de inversión en los sectores de la energía, las telecomunicaciones, el abastecimiento de agua, la salud pública, la industria ligera y la producción de alimentos en los PMA.

14. Suiza es uno de los inversores del "Fonds de Garantie des Investissements Privés en Afrique de l'Ouest (GARI)". Este Fondo tiene por objeto facilitar el acceso al crédito de las empresas privadas mediante garantías de riesgo por tales operaciones, que se ofrecen a las empresas dedicadas a la fabricación industrial, la agroindustria, la pesca, la minería, el turismo, la producción agropecuaria y los servicios. Las empresas que pueden acceder al fondo son las de Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Malí, el Níger, y Sierra Leona, entre otros países.

15. Suiza concedió 5,4 millones de francos suizos al Servicio de Fomento de Inversiones en África (APDF) y 5,4 millones de francos suizos a la Unidad de Preparación de Proyectos para el Mekong. Ambas organizaciones prestan asistencia a las PYME en una serie de ámbitos, como la planificación empresarial, la identificación de prestamistas o inversores potenciales, la estrategia comercial, la asistencia técnica y operativa, el control de calidad y la certificación, la contabilidad y el sistema de gestión de la información, etc. Los beneficiarios de ambos fondos son las empresas de los PMA en la región subsahariana y la región del Mekong (incluidos la República Democrática Popular Lao y Camboya).

16. Por último, el Gobierno suizo invirtió 4,5 millones de francos suizos en el Fondo Empresarial del Mekong. Este fondo fomenta las inversiones de capital en empresas pequeñas y medianas del sector privado de Viet Nam, Camboya y la República Democrática Popular Lao, y ofrece también una amplia gama de servicios técnicos a las empresas beneficiarias de las inversiones, como por ejemplo el aumento de las aptitudes profesionales, el mejoramiento de los sistemas financieros y contables, la asistencia a los servicios de comercialización y distribución, la evaluación de riesgos, la aplicación de sistemas de tecnologías de la información, etc.

2. Establecimiento de la presencia comercial de las empresas de los PMA en Suiza y demás países desarrollados

17. Por medio de su Programa de promoción de importaciones (SIPPO), Suiza apoya el establecimiento de la presencia comercial de las empresas procedentes de PMA en Suiza u otros países industrializados. Mediante sus actividades de promoción comercial, el programa SIPPO ayuda a las PYME de países emergentes y en transición a mejorar su acceso a los mercados de Suiza y de la Unión Europea. También presta ayuda para que los importadores suizos encuentren nuevos productos y fuentes. Por ejemplo, como resultado de la asociación entre el programa SIPPO y Bangladesh, los productos de este país se han beneficiado de un mejor acceso al mercado suizo. Además, a fin de promover el interés de los consumidores por esos productos, Suiza ofrece servicios tales como asesoramiento en materia de comercialización, búsqueda de asociados comerciales, formación en la comercialización de exportaciones y apoyo a la participación en ferias comerciales a las empresas con sede en los PMA.

3. Financiación mixta y garantías de los riesgos de exportación

18. Otra actividad más tradicional del Programa de AOD se refiere a la financiación mixta. La financiación mixta permite a los PMA tener acceso a créditos a largo plazo para la inversión destinados a la compra de bienes y servicios suizos, contribuyendo así a su desarrollo sostenible y a la transferencia de tecnología. La financiación mixta consiste en una subvención del Gobierno suizo y un crédito comercial de bancos comerciales suizos. La parte de la subvención varía entre el 35 y el 50 por ciento, según el país de que se trate. Pueden recibir financiación los proyectos de infraestructura que no sean comercialmente viables (por ejemplo, en materia de transporte, telecomunicaciones rurales, electrificación de zonas alejadas no conectadas con la red nacional, tratamiento del agua, alcantarillado público y recolección de basura). El proyecto ha de tener una repercusión social y/o ambiental positiva.

19. El Organismo Suizo de Garantías de Riesgos de Exportación ofrece un sistema de garantías de los riesgos de exportación para los bienes y servicios que se dirigen a los PMA. Las garantías de los riesgos de exportación facilitan las exportaciones a los PMA y aseguran una constante transferencia de tecnología. Además, Suiza concede también garantías de crédito que funcionan como garantías de riesgos de exportación en relación con los bienes y servicios suministrados a los PMA que no pueden acogerse a las garantías normales debido a los altos riesgos que suponen.

4. Fomento de tecnologías ambientalmente idóneas

20. Recientemente Suiza desplegó muchos esfuerzos para promover la transferencia de tecnologías ambientalmente idóneas y puso en marcha un programa completo para el establecimiento de los llamados "centros de producción más limpia". Estos centros tienen por fin ofrecer a las empresas privadas, así como al sector público de los PMA, una amplia gama de servicios, en particular: información general, evaluación en los lugares de producción, cursos prácticos, proyectos de demostración, creación de capacidad y apoyo para la preparación de proyectos susceptibles de ser financiados. Los centros prestan esos servicios con el apoyo de institutos técnicos, universidades e industrias suizas y de otros países desarrollados Miembros. Recientemente se han establecido dos programas cuatrienales en este sector por valor de 1 millón de dólares EE.UU. cada uno con Camboya y la República Democrática Popular Lao.

21. Suiza apoya asimismo programas en el campo de la eficiencia energética, con miras a reducir la emisión de CO₂ en todo el mundo y controlar la contaminación atmosférica en el plano local. Estos proyectos se relacionan con el sector del tránsito y el transporte y con las industrias pequeñas y medianas (fundición, vidrio y ladrillos). El objetivo principal es fortalecer a los socios locales (creación de capacidad) y poner en común competencias internacionales a efectos de encontrar soluciones localmente adecuadas (conjuntos tecnológicos). Estos programas piloto luego se evalúan, fundamentan y difunden en el plano nacional. Además, se brinda apoyo para la transferencia de conocimientos técnicos, la capacitación y la infraestructura en el terreno de la vigilancia del medio ambiente y la gestión de productos químicos.

22. Reconociendo que los mecanismos del Protocolo de Kyoto (aplicación conjunta, mecanismo para un desarrollo limpio, y comercio internacional de las emisiones pueden facilitar la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero en los países que no figuran en el anexo I, mediante la creación de incentivos financieros para la inversión de los países comprendidos en el anexo I en proyectos de protección del clima fuera de sus fronteras nacionales, Suiza y el Banco Mundial lanzaron conjuntamente, en septiembre de 1997, el Programa de estudio de estrategias nacionales, con el objeto de prestar asistencia a los países que no figuran en el anexo I para definir sus posiciones negociadoras y formular estrategias nacionales sobre esos nuevos instrumentos internacionales de incentivos comerciales, lo que facilitará la transferencia de tecnología a los países en desarrollo y en transición, incluidos los PMA.

5. Formación

23. Otro importante foco de atención de las actividades que Suiza ejecuta en materia de transferencia de conocimientos técnicos es la formación de personal que se desempeña en los PMA. La creación de capacidad forma parte importante de cada proyecto de transferencia de tecnología; además, Suiza está llevando a cabo programas de formación que favorecen específicamente a los PMA. Por ejemplo, los solicitantes calificados de los PMA asisten periódicamente a un curso de formación en materia de propiedad intelectual, que se celebra normalmente todos los años durante tres meses en tres lugares sucesivos: primero, en la sede de la OMPI en Ginebra, luego en el "Centre d'Études Internationales de la Propriété Industrielle" de Estrasburgo y, por último, en el Instituto Federal de la Propiedad Intelectual de Suiza, en Berna.

24. El Instituto Tropical de Suiza ofrece un curso con miras a la obtención de un diploma de posgrado titulado "Atención y administración sanitarias en los países tropicales". Más de la mitad de los participantes en este curso suelen provenir de PMA. Su participación es posible gracias a las becas que ofrece el Gobierno suizo.

6. Actividades de investigación

25. Otra clase de transferencia de tecnología que lleva a cabo Suiza consiste en colaborar en investigaciones, sobre todo en materia de salud pública, con las organizaciones internacionales o con los PMA directamente. Por ejemplo, el Instituto Tropical de Suiza y otras instituciones suizas ofrecen asesoramiento y asistencia a la OMS en su programa de lucha contra el paludismo. Este programa tiene como objeto reducir a la mitad, para el año 2010, el problema que representa el paludismo en el mundo.

7. Otros instrumentos

26. Además de las actividades mencionadas *supra*, Suiza también participa en la creación de capacidad y la transferencia de tecnología a los países en desarrollo y países menos adelantados, en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y sus disposiciones en materia de acceso y distribución de beneficios. Suiza también está respaldando la iniciativa BioTrade de la UNCTAD, que fomentará el comercio de los productos y servicios derivados del uso sostenible de la biodiversidad y las inversiones en dichos productos y servicios.

V. SECTORES EN QUE SE EFECTÚAN LAS ACTIVIDADES DE TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA SUIZA

27. Suiza promueve la transferencia de tecnología en los sectores de mayor importancia para los PMA. Específicamente, el Gobierno suizo propicia la transferencia de tecnología a los PMA en los sectores de la salud pública, el suministro de agua potable, el sector agropecuario, la industria de alimentos, la industria de maquinaria, los textiles, la industria química, la ecotecnología y la protección de la propiedad intelectual. Para un panorama de los proyectos en curso véase el anexo II.

28. Suiza también fomenta la transferencia de tecnología a los PMA en los sectores en que tiene especial competencia, que incluyen la industria de maquinaria, la fabricación de instrumentos de precisión y la elaboración de productos químicos. La promoción de la transferencia de tecnologías ambientalmente idóneas a los PMA es otro de sus ámbitos de actividad. En este caso, el objetivo es transferir conocimientos y métodos que ayuden a cumplir las normas ambientales. Este programa se ocupa particularmente de la transferencia de tecnología en la industria metalúrgica, y en los sectores del papel, el cemento, los alimentos y los textiles.

29. En el sector de la salud pública, el Gobierno suizo alienta de varias formas la transferencia de tecnología entre Suiza y los PMA, inclusive la financiación de la investigación, los servicios de consultoría y la prestación de asistencia. Suiza invierte alrededor de 35 millones de francos suizos anuales en la transferencia de tecnología a Mozambique, sobre todo en las esferas de la salud pública y el suministro sostenible de agua potable.

30. Por último, Suiza ofrece a los PMA asistencia en la preparación y aplicación de leyes relativas a la protección de los derechos de propiedad intelectual. También presta apoyo a las oficinas nacionales de esos países encargadas de esa tarea. El Instituto Federal de Propiedad Intelectual de Suiza ofrece asimismo gratuitamente búsquedas sobre el estado actual de la tecnología para los PMA. Al hacerlo, estimula a las empresas e industrias innovadoras de los PMA a que utilicen el sistema de patentes, se beneficien de las informaciones que puedan obtenerse mediante el sistema y protejan sus propias invenciones, lo que redundará en la creación de capacidad tecnológica en esos países. Burundi,

Malí y el Senegal aprovecharon este ofrecimiento durante el período 2000/2001. Suiza también participa activamente en el intercambio de información sobre la protección y administración de los derechos de propiedad intelectual en los PMA. En marzo de 2001, el Instituto Federal de Propiedad Intelectual de Suiza explicó su sistema de derechos de propiedad intelectual a representantes de países africanos, entre ellos Zambia, Mozambique y Uganda.

VI. OBSERVACIONES FINALES

31. Para concluir, Suiza desearía confirmar nuevamente su compromiso de participar activamente en el ofrecimiento de incentivos para incrementar la transferencia de tecnología a los PMA, así como su voluntad de mejorar continuamente sus actividades a este respecto. Sin embargo, debe asimismo tenerse en cuenta que para efectuar transferencias de tecnología a terceros países los incentivos gubernamentales sólo son uno de los muchos factores que cuentan en las decisiones de las empresas sobre el destino de sus inversiones externas y la transferencia de tecnología. Algunos de los otros factores decisivos son las condiciones macro y microeconómicas generales, un marco jurídico seguro (incluidos una adecuada protección de los derechos de propiedad intelectual, un sistema judicial responsable, así como una buena administración de los asuntos públicos) y el potencial comercial interno del país en cuestión. Estos factores están con frecuencia directamente relacionados con el nivel de desarrollo de cada país. Las iniciativas multilaterales destinadas a aliviar a los países de cuantiosas deudas, que incluyen políticas claras para la reducción de la pobreza y el desarrollo económico, son igualmente propicias para la transferencia de tecnología y el aumento de la capacidad. En consecuencia, los procesos del Documento de estrategia de lucha contra la pobreza y la Iniciativa para los países pobres muy endeudados, de las instituciones de Bretton Woods, son probablemente el requisito previo más importante para que los PMA puedan participar activamente en iniciativas de transferencia de tecnología y creación de capacidad en el marco de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC.

ANEXO I - INCENTIVOS SUIZOS PARA LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA A LOS PMA, POR PAÍSES

Observación: Las actividades que apoya el Gobierno suizo incluyen proyectos de alcance bilateral, regional y multilateral. En el siguiente cuadro figuran exclusivamente los proyectos bilaterales debido a que es difícil detallar la contribución específica de Suiza a los proyectos multilaterales.

País	Sector	Conocimientos/ Tecnología	Mecanismo	Presupuesto anual 2002
Bangladesh	Agua potable y saneamiento (salud pública)	Prevención y tratamiento de enfermedades infecciosas, a cargo de la Universidad de Basilea	Colaboración científica con institución nacional Cursos de formación en Basilea	140.000 FS
	Agua potable y saneamiento (salud pública)	Reducción de arsénico en el agua. Tecnologías de captación de agua sin arsénico a cargo de SAKT, estuches de prueba a cargo de EAWAG	Adaptación local de tecnologías con el respaldo de SKAT y EAWAG. Investigación en Suiza en colaboración con asociados de Bangladesh	50.000 FS pagados a EAWAG
	Comercio	Promoción de productos de Bangladesh en Suiza y otros países de la OCDE	Prestación de servicios tales como el asesoramiento en materia de comercialización, búsquedas de asociados comerciales, formación en la comercialización de exportaciones y apoyo para la participación en ferias comerciales	32.000 FS
Benin	Salud pública	Estudio de salud pública, a cargo de IUED	Participación en la reorganización del sistema de salud de Benin en diversos niveles centrándose principalmente en el plano local	950.000 FS
Burkina Faso	Aguas residuales	Tecnología y conocimientos técnicos en la gestión de las aguas residuales, a cargo del Instituto Federal de Tecnología de Suiza, Lausana	Cursos de formación en Lausana. Participación de consultores en el programa, en el país	300.000 FS
	Agua y medio ambiente	Gestión de aguas (residuales), a cargo del Instituto Federal de Tecnología de Suiza, Lausana	Formación de ingenieros y técnicos, en Suiza y Burkina Faso	1.450.000 FS

País	Sector	Conocimientos/ Tecnología	Mecanismo	Presupuesto anual 2002
Burkina Faso (Cont.)	Agricultura		Apoyo para la creación de una fábrica de producción de vinagre de mango en Burkina Faso. Asesoramiento para la organización y financiación del proyecto de inversión, incluida la capacitación de futuros trabajadores, la transferencia de equipo y la producción inicial	200.000 FS
Burkina Faso y Malí	Descentralización, desarrollo rural	Conocimientos técnicos y especializados a cargo de SEREC	Consultores que trabajan con el personal local y la población rural	2.150.000 FS
Chad	Atención básica de salud, sistemas de salud	Conocimientos técnicos y especializados a cargo de la Cruz Roja de Suiza	Consultoría, colaboración con organizaciones del Chad	200.000 FS
Madagascar	Desarrollo rural	Enfoques participativos (conocimientos técnicos y especializados) a cargo de InterCooperation	Gestión de los proyectos de consultoría	3,5 millones de FS
Malí	Formación vocacional	Conocimientos en administración escolar, elaboración de planes de estudio, conocimientos técnicos profesionales específicos, a cargo de Swisscontact	Establecimiento de centros de formación vocacional en Burkina Faso. Apoyo a la asociación de grupos artesanales. Trabajo de los consultores con personal nacional. Gestión del proyecto a cargo de Swisscontact	550.000 FS
	Promoción del comercio de algodón orgánico	Conocimientos en materia de comercialización Establecimiento de vínculos directos entre los productores de Malí y los importadores de Suiza	Consultores que trabajan con los organismos de comercialización y con los productores locales	710.000 FS
Mozambique	Sistema de salud	Reforma del sistema de salud. Conocimientos técnicos y especializados en sistemas locales de salud, a cargo de Solidarmed	Aportación conceptual	7 millones de FS

País	Sector	Conocimientos/ Tecnología	Mecanismo	Presupuesto anual 2002
Mozambique (Cont.)	Agua potable	Gestión de los sistemas rurales de suministro de agua potable a cargo de Helvetas y SKAT	Aportación conceptual	4,2 millones de FS
	Desarrollo rural	Reorientación del desarrollo rural basado en iniciativas privadas. Conocimientos técnicos y especializados a cargo de LBL	Aportación conceptual, prestación de apoyo	2 millones de FS
	Buena gestión de los asuntos públicos	Reforma de la fuerza policial. Conocimientos técnicos especializados a cargo de un grupo consultor de Basilea (ex-director de la policía)	Aportación conceptual, prestación de apoyo	0,8 millones de FS
	Buena gestión de los asuntos públicos	Descentralización: apoyo a las estructuras administrativas locales, a cargo de la Universidad de Berna (Prof. Linder)	Aportación conceptual, prestación de apoyo	1,2 millones de FS
Nicaragua	Electricidad	Apoyo a la reconstrucción de la economía nicaragüense tras el paso del huracán Mitch mediante el suministro de medios financieros para la importación de equipo eléctrico	Operación de balanza de pagos	1 millón de FS
Níger	Desarrollo rural	Asignación de fondos para las inversiones locales en desarrollo rural, a cargo de SEREC	Consultores que trabajan con personal y población local	1.550.000 FS
Tanzanía	Salud	Reforma del sistema de salud de la ciudad de Dar-es-Salam. Prevención de enfermedades tropicales (paludismo). Tecnologías y estudio a cargo del Instituto Tropical de Suiza (Basilea)	Cursos de formación en Basilea; aportación conceptual, prestación de apoyo	7,7 millones de FS

País	Sector	Conocimientos/ Tecnología	Mecanismo	Presupuesto anual 2002
Tanzanía (Cont.)	Infraestructura de transporte	Construcción de puentes y carreteras. Tecnologías y conocimientos técnicos a cargo de ITECO	Personal de ITECO en Tanzania, consultoría	6,5 millones de FS
Zambia	Café	Apoyo a la ampliación de las instalaciones para la elaboración de café y el aumento de la maquinaria agrícola, compra de equipo industrial y vehículos de transporte	Concesión de un préstamo a dos empresas de Zambia	5,5 millones de FS
En general	Gestión de proyectos, conocimientos técnicos y especializados (planificación, ejecución, supervisión y evaluación)	A cargo de Helvetas, IUED, InterCooperation		

ANEXO II - ASOCIACIÓN PARA LA INVESTIGACIÓN ENTRE EL FONDO NACIONAL SUIZO PARA LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS

En 1999 el Fondo Nacional Suizo para la Investigación Científica (SNSF) y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) anunciaron la creación de un nuevo programa de asociaciones para la investigación. El SNCF y la COSUDE evaluaron conjuntamente las propuestas a fin de determinar su valor científico y su pertinencia para el desarrollo, así como el cumplimiento de los requisitos para la creación de una verdadera asociación para la investigación. Finalmente, se aprobaron nueve proyectos. El año próximo se anunciará un nuevo programa de asociaciones para la investigación.

Asociaciones de investigación con PMA aprobadas (hasta mayo de 2000)

Humanidades y Ciencias Sociales

Título de la asociación para la investigación	Coordinador, Suiza	Coordinador, país en desarrollo
Seguridad social local y género en la India y en Burkina Faso (36 meses).	de Jong, Wiillemijn, Departamento de Antropología de la Universidad de Zurich	Kinda, Fatoumata, Departamento de Sociología de la Universidad de Ouagadougou, Burkina Faso
El reto de la educación en Mozambique: entre tradición e innovación (18 meses).	Berthoud, Gérald, Instituto de Antropología y de Sociología de la Universidad de Lausana	Castiano, José P., Universidad Eduardo Mondlane, Unidad de Formación en Ciencias Sociales, Mozambique
Procesos de aprendizaje y plataformas para la negociación de la gestión sostenible de los recursos: posibilidades y limitaciones del "aprendizaje autodidacta para la sostenibilidad" en una perspectiva intercultural (36 meses).	Wiesmann Urs, Instituto de Geografía de la Universidad de Berna	Delgado Burgoa, Freddy, Programa Agroecológico, Universidad de Cochabamba, Bolivia
Interfaz entre las ciudades y las zonas rurales del Ecuador: hacia un desarrollo territorial integrado (anteproyecto).	Bolay, Jean-Claude, Instituto de Investigaciones sobre el Ambiente Construido, Escuela Politécnica Federal de Lausana	Arq. Diego Carrión, Facultad de Arquitectura y Diseño, Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito

Matemáticas, Ciencias Naturales y Ciencias de la Ingeniería

Título de la asociación para la investigación	Coordinador, Suiza	Coordinador, país en desarrollo
Estudio de modelos matemáticos y numéricos para la irrigación en el Sahel: aplicación a la gestión de los recursos hídricos y el transporte de contaminantes por conductos porosos saturados y no saturados (36 meses).	Besson, Olivier, Instituto de Matemáticas de la Universidad de Neuchâtel	Niane, Mary Teuw, Unidad de Formación e Investigación en Matemáticas Aplicadas e Informática, Universidad Gaston Berger, Saint-Louis, Senegal

Biología y Medicina

Título de la asociación para la investigación	Coordinador, Suiza	Coordinador, país en desarrollo
Leche sana para el Sahel: mejoramiento de la calidad de la leche como una contribución a la generación de ingresos, la seguridad alimentaria y la salud pública (36 meses).	Zakaria, Farah, Instituto de Ciencias de la Alimentación, Instituto Federal de Tecnología, Zurich	Alfarouk, Idriss, Instituto del Sahel, Bamako, Malí
Análisis espacial de las repercusiones de las redes tratadas con insecticida para el control del paludismo en Tanzania (36 meses).	Lengeler, Christian, Instituto Tropical de Suiza, Basilea	Abdulla, Salim, Centro de Investigaciones y Fomento de la Salud, Ifakara, Tanzania
Identificación de los marcadores genéticos asociados a la incidencia de <i>Leishmania Viannia</i> (36 meses).	Fasel, Nicolás, Instituto de Bioquímica, Universidad de Lausana	González, Alcides, CNDR, Nicaragua
Conservación de la biodiversidad en el bosque Lama: función de las plantaciones forestales para la viabilidad de los bosques naturales (36 meses).	Nagel, Peter, Instituto para la Protección de la Naturaleza, el Paisaje y el Medio Ambiente (NLU), Biogeografía, Universidad de Basilea	Sinsin, A. Brice, Facultad de Ciencias Agronómicas, Universidad Nacional de Benin